

## DIRECTIVĂ DKV PENTRU COMANDAREA ȘI UTILIZAREA VIACARD / DKV



1. VIACARD / DKV este un card pentru plata taxelor datorate pentru utilizarea rețelei de autostrăzi italiene. VIACARD / DKV nu este legat de un vehicul ci de firma clientului DKV.
2. VIACARD / DKV este emis pe numele clientului, dar rămâne proprietatea companiei italiene de autostrăzi Autostrade per l'Italia (pe scurt ASPI), neputând fi transmis terților, indiferent de temeiul juridic. În plus, clientul DKV va răspunde civil și penal pentru manipularea deliberată sau pentru utilizarea neconformă a cardului și, de asemenea, în temeiul art. 12 din Legea nr. 197 din 5 iulie 1991.
3. VIACARD / DKV este destinat introducerii în dispozitivele speciale proprii existente la ieșirile VIACARD pentru plata automată sau prezentării împreună cu autorizarea de trecere (dacă este necesară) personalului de la punctele de peaj. VIACARD / DKV poate fi utilizat doar pentru câte o singură tranzitare; din rațiuni de securitate nu este permisă utilizarea cardului pentru tranzitarea altor vehicule. Din rațiuni tehnice, cardurile care prezintă rupturi, deteriorări, deformări, manipulări mecanice sau ale benzii magnetice nu pot fi utilizate. Dacă dorește un duplicat, clientul DKV trebuie să returneze DKV cardul, în conformitate cu prevederile art. 5 subsecvent.
4. În cazul pierderii, furtului sau al confiscării VIACARD / DKV de către ASPI sau de un angajat al ASPI, clientul DKV trebuie să anunțe de îndată, în scris DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG prin expedierea formularului - formular (DECLARAȚIE PE PROPRIE RĂSPUNDERE), care poate fi descărcat de pe pagina web DKV [www.dkv-euroservice.com](http://www.dkv-euroservice.com), împreună cu o copie a cărții de identitate pe fax. În caz de utilizare abuzivă a VIACARD / DKV de către terți, deținătorul este scutit de plata taxelor de drum pentru tranzităriile înregistrate pentru cardul utilizat abuziv, începând cu a doua zi de la primirea de către DKV a informărilor menționate.
5. În cazul în care clientul DKV găsește VIACARD / DKV pierdut sau furat acesta nu trebuie utilizat, ci trebuie expediat de îndată către DKV prin plic cu confirmare de primire.
6. În cazul în care VIACARD reclamat ca pierdut sau furat este descoperit în posesia clientului DKV sau a unei persoane autorizate de către acesta, clientul DKV este obligat să plătească taxele de drum pentru tranzităriile înregistrate după reclamarea pierderii sau furtului și toate costurile generate de rechemarea cardului de către ASPI și/sau DKV. Clientului DKV îi vor fi facturate sumele menționate, fiind supus - împreună cu posesorul actual al cardului - și sancționării pentru utilizare frauduloasă conform art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.
7. În cazul în care ASPI sau DKV solicită returnarea VIACARD / DKV, indiferent de motiv, continuarea utilizării acestuia este interzisă. În caz contrar utilizarea va fi considerată abuzivă, iar ASPI și DKV își păstrează dreptul de a sancționa clientul DKV în baza dispozițiilor aplicabile, inclusiv conform art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.
8. Clientul DKV acceptă prin semnarea formularului de cerere VIACARD / DKV decontarea prin factura DKV a tuturor taxelor de drum înregistrate pe VIACARD / DKV, a sumelor din servicii suplimentare conform art. 9 subsecvent și a taxelor suplimentare conform listelor cu prețuri valabile ale DKV referitoare la taxele suplimentare și taxele de servicii.
9. DKV solicită de la client, pentru fiecare an calendaristic, o „taxă de bază pentru serviciul VIACARD / DKV” în cuantum de 15,49 euro, în care este inclus primul card. Pentru contractele VIACARD / DKV încheiate în decursul anului „taxa de bază pentru serviciul VIACARD / DKV” este în cuantum de 3,87 euro pe trimestru sau pe trimestru parțial. Pentru cardurile suplimentare emise în baza aceluiași contract DKV solicită o „taxă de bază pentru serviciul VIACARD / DKV” în cuantum de 3,10 euro pe an.  
Aceste sume pot fi modificate, caz în care dispozițiile art. 18 subsecvent rămân neschimbate.  
Taxa de bază va fi solicitată și în cazul în care clientul DKV nu utilizează VIACARD / DKV.  
În cazul în care clientul DKV nu mai are nevoie de VIACARD / DKV începând cu următorul an calendaristic și dorește să preîntâmpine debitarea „taxei de bază pentru serviciul VIACARD / DKV” pentru anul calendaristic următor, trebuie să returneze cardul cel mai târziu până la 15 decembrie.
10. Factura lunară cuprinde: o listă a taxelor de drum datorate pentru tranzităriile efectuate, o poziție referitoare la dispozițiile cuprinse în art. 9, o poziție referitoare la sumele datorate conform art. 12 pentru alte motive, o poziție pentru taxa suplimentară DKV conform art. 8 precedent și un rezumat al tranzităriilor însoțit de o listă a datelor legate de utilizarea VIACARD / DKV.
11. Taxele de drum evidențiate în factură sunt calculate pe baza tarifelor valabile la momentul tranzitării. Pentru utilizarea eventualelor modificări ale taxelor sunt semnificative termenele prevăzute în documentele emise de autorități.  
Plângerile legate de pozițiile facturii trebuie înaintate către DKV.
12. Semnarea formularului anexat permite clienților DKV accesul la serviciile TELEPASS, care va fi însă reglementat printr-un alt formular.  
Serviciul TELEPASS facilitează tranzitarea prin punctele TELEPASS și plata taxelor de drum fără oprire la punctele de peaj, prin intermediul unui mic dispozitiv montat în parbriz.
13. La emiterea VIACARD / DKV de către DKV clientul DKV va primi o confirmare de primire pe care acesta trebuie să o semneze și să o returneze către DKV.
14. ASPI își păstrează dreptul de a bloca oricând serviciul VIACARD. În consecință DKV primește de asemenea dreptul de a bloca serviciul VIACARD / DKV, caz în care clienții cor fi informați cu o lună înaintea blocării. În acest caz clientul DKV este obligat la returnarea imediată a cardului, în conformitate cu prevederile art. 4 precedent.
15. DKV nu își asumă răspunderea pentru utilizarea neconformă a VIACARD / DKV de către clienți. Toate taxele legate de card vor fi debitate clientului.
16. Rezilierea contractului poate fi:
  - a) cerută de clientul DKV cu respectarea Condițiilor comerciale generale ale DKV;
  - b) cerută de DKV în cazul întârzierii plății facturilor, al utilizării serviciilor de persoane și/sau vehicule neautorizate conform condițiilor de servicii, al utilizării abuzive a VIACARD / DKV cu scopul eludării plății integrale a sumelor efectiv datorate cu titlu de taxă de drum, al falsei reclamări (sau declarării pe proprie răspundere) a pierderii sau furtului VIACARD / DKV și în cazul actualizării eronate sau al neactualizării la termen a datelor contractuale.
17. În cazul încetării raporturilor contractuale legate de VIACARD / DKV și în cazul blocării serviciului conform art. 14 precedent, clientul DKV trebuie să restituie, de îndată după primirea comunicării, VIACARD / DKV către DKV prin plic cu confirmare de primire.  
Atât nerestituirea sau restituirea întârziată, cât și utilizare abuzivă sau manipularea VIACARD / DKV nerestituit vor fi

sanctionate din punct de vedere civil, penal și prin prisma dispozițiilor art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.

18. ASPI și DKV au dreptul să modifice acești termeni și condiții referitori la VIACARD / DKV pentru a adapta serviciul la cerințele administrative / operaționale survenite ulterior; DKV îl va informa înainte pe client. DKV îi va comunica clientului posibilele modificări ale sumelor datorate către DKV pentru utilizarea VIACARD / DKV. Modificările bazate pe creșterea de către ASPI a sumelor datorate pentru utilizare nu conferă clientului DKV un drept de contestație. În cazurile menționate DKV îi va comunica clientului data intrării în vigoare a modificărilor; dreptul clientului DKV de a solicita rezilierea serviciului VIACARD / DKV rămâne în vigoare.
19. Clientul DKV datorează DKV sumele menționate la articolul precedent incluzând taxa pe valoare adăugată aplicabilă.
20. Conform art. 13 din Decretul Legislativ (decreto legislativo) nr. 196/2003 - DECLARAȚIE CU PRIVIRE LA PRELUCRAREA INFORMAȚIILOR - datele cu caracter personal din formular și cele înregistrate din utilizarea cardurilor VIACARD și/sau a dispozitivelor TELEPASS prelevate de DKV și de ASPI pot fi prelucrate prin intermediul angajaților specializați în prelucrarea datelor și utilizate atât în format tipărit, cât și în format electronic în scopuri legate de derularea raporturilor contractuale.
- În legătură cu derularea raporturilor contractuale amintite, ASPI transmite datele menționate către companiile concesiionare ale autostrăzilor, în instalațiile cărora pot fi utilizate cardurile VIACARD și dispozitivele TELEPASS.
- Datele cu caracter personal ale clienților, care au fost prelevate și sunt stocate în baze de date ale DKV și ASPI pot fi procesate și transmise doar în cazurile precizate în contract (transmiterea către proprietarii instalațiilor care acceptă TELEPASS ca modalitate de plată) și în orice caz doar cu respectarea dispozițiilor legale în vigoare și a modalităților permise de acestea. În plus, ASPI poate, dacă este necesar, să ia măsurile de prelucrare a datelor precizate pentru realizarea corectă a tuturor activităților legate de sau necesare pentru prestarea serviciului, inclusiv prin intermediul altor companii din grupul Autostrade sau al unor companii terțe, care sunt însărcinate în prealabil cu prelucrarea datelor pentru fiecare caz în parte.
- În plus, se atrage atenția asupra faptului că punctele de peaj ASPI sunt prevăzute cu camere video care înregistrează automat numărul de înmatriculare al vehiculelor în cazurile de neachitare a taxei de drum sau ale clienților DKV care nu dispun de autorizarea trecerii, care deranjează excesiv instalațiile punctelor de peaj sau ele căror dispozitive nu funcționează adecvat, în vederea debitării taxei de drum și, dacă este cazul, pentru urmărirea civilă, administrativă și/sau penală în cazurile prevăzute de art. 176 din Decretul Legislativ (decreto legge) nr. 285/1992.
- Înregistrările pot fi vizionate exclusiv de personalul însărcinat cu procesarea; acestea vor fi stocate pentru procedurile de colectare a taxelor și în cazul încălcării legii pentru stabilirea procedurilor aplicabile. Prelucrarea datelor și colectarea taxelor se efectuează și prin terți însărcinați în acest scop.
- Proprietară asupra prelucrării datelor este Autostrade per l'Italia SpA, descrisă în detaliu mai sus; responsabilii pentru prelucrarea datelor sunt:
- cu privire la desfășurarea raporturilor contractuale și a activităților administrative managerul de vânzări al ASPI și societatea de servicii pe acțiuni EsseDiEsse Società di Servizi SpA, Via Bergamini 50, Rom;
  - cu privire la procedurile în caz de neplată a taxei de drum și cu privire la înregistrările video legate de acestea, conform paragrafului precedent, managerul de vânzări al ASPI și EsseDiEsse Società di Servizi SpA, precizată mai sus.
21. Completarea și semnarea în spațiul prevăzut pentru semnătură - semnătura prin intermediul căreia se exprimă acordul cu privire la acești termeni și condiții ale DKV pentru utilizarea serviciului VIACARD / DKV - sunt necesare doar pentru acordul cu privire la relația comercială. Modificările și adaptările ulterioare ale acestor termeni vor fi valabile, conform Condițiilor comerciale generale ale DKV și fără semnătura clientului DKV; în acest sens facem referire și la dispozițiile art. 22 subsecvent.
22. Tuturor situațiilor nereglementate de termenii și condițiile anterioare li se aplică Condițiile comerciale generale ale DKV.

---

**Data** **ștampila firmei / semnătura**

Conform art. 1341 și 1342 din Codul civil italian se exprimă acordul expres pentru următoarele articole: 2 (Obligații și răspunderea în legătură cu utilizarea și/sau manipularea cardului), 3 (Răspunderea în legătură cu utilizarea cardului), 4, 5, 6, 7 (Interzicerea utilizării), 9 (Dreptul de modificare a taxelor anuale), 14 (Dreptul de blocare a serviciului), 15, 16 și 17 (Încetarea raporturilor contractuale), 18 (Modificarea termenilor și condițiilor), 20 (Declarație cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal), 21, 22.

---

**Data** **ștampila firmei / semnătura**